



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Gemeinde BOZEN

Provinz BOZEN

***Bericht des Revisoren-
kollegiums***

*zum Beschlussvorschlag zur
Genehmigung der Abschluss-
rechnung 2022*

*zum Entwurf der Abschluss-
rechnung für das Finanzjahr
2022*

Das Revisorenkollegium

Dott. Rag. Renato Bonsignori
Dott.ssa Giorgia Daprà
Dott. Michael Thaler

Protokoll Nr. 12 vom 31.03.2023

Comune di BOLZANO

Provincia di BOLZANO

***Relazione dell'organo di
Revisione***

*sulla proposta di deliberazione
consiliare del rendiconto della
gestione 2022*

*sullo schema di rendiconto per
l'esercizio finanziario 2022*

L'organo di revisione

Dott. Rag. Renato Bonsignori
Dott.ssa Giorgia Daprà
Dott. Michael Thaler

Verbale n. 12 del 31.03.2023

BERICHT ZUR ABSCHLUSS- RECHNUNG 2022

- Nach Überprüfung des Entwurfes der Abschlussrechnung für das Finanzjahr 2022 zusammen mit dem vom Gesetz vorgesehenen Dokumenten und des Beschlussvorschlages zur Genehmigung der Abschlussrechnung 2022;
- nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016;
- nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 118 vom 23.06.2011 i.g.F.;
- festgestellt, dass die Abschlussrechnung 2022 gemäß den Bestimmungen der staatlichen Gemeindeordnung, genehmigt mit GvD. vom 18.08.2000, Nr. 267, genehmigt werden muss;
- festgestellt, dass bei Erstellung der Abschlussrechnung 2021 die Bestimmungen der Gemeindegatzung und der Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen berücksichtigt worden sind;
- nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret vom 16.03.1992, Nr. 268;
- nach Einsichtnahme in das Landesgesetz der Autonomen Provinz Bozen vom 14.02.1992, Nr. 6;
- nach Einsichtnahme in die Vereinbarungen über die Gemeindefinanzierung vom 19.12.2019 und 29.12.2020;

RELAZIONE SUL RENDICONTO 2022

- Esaminato lo schema di rendiconto dell'esercizio finanziario 2022, unitamente agli allegati previsti dalla legge e la proposta di deliberazione consiliare per l'approvazione del rendiconto della gestione 2022;
- vista la legge provinciale n. 25 dd. 12.12.2016;
- visto il decreto legislativo n.118 dd. 23.06.2011 nel testo vigente;
- accertato che il rendiconto 2022 deve essere approvato secondo le norme dell'ordinamento dei comuni statale approvato con D.lgs. n. 267 dd. 18.08.2000;
- rilevato che per l'elaborazione del rendiconto 2021 è stato tenuto conto delle norme previste nello statuto comunale e nel regolamento comunale sulla contabilità;
- visto il decreto legislativo n. 268 dd. 16.03.1992;
- vista la legge provinciale della Provincia Autonoma di Bolzano n. 6 dd. 14.02.1992;
- visto gli accordi sulla finanza locale dd. 19.12.2019 und 29.12.2020;

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Unterbreitet

den beiliegenden Bericht zum Beschlussvorschlag zur Genehmigung der Abschlussrechnung für das Finanzjahr 2022 für die Gemeinde Bozen

Bozen, den 31.03.2023

Sottopone

l'allegata relazione sulla proposta di deliberazione consiliare del rendiconto per l'esercizio finanziario 2022 per il Comune di Bolzano

Bolzano, li 31.03.2023

DAS REVISORENKOLLEGIUM

Dott. Rag. Renato Bonsignori
Dott.ssa Giorgia Daprà
Dott. Michael Thaler

L'ORGANO DI REVISIONE

Dott. Rag. Renato Bonsignori
Dott.ssa Giorgia Daprà
Dott. Michael Thaler

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2022	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2022	3/41
--	---	------

EINLEITUNG

Das Revisorenkollegium, ernannt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 52 vom 12.09.2017, und mit Beschluss Nr. 13 vom 12.03.2019, im Amt bestätigt mit Beschluss Nr. 37 vom 30.06.2020;

◆ nach Einsichtnahme in den am 16.03.2023 erhaltenen Beschlussvorschlag für die Genehmigung der Abschlussrechnung 2022 und in den entsprechenden Entwurf;

◆ nach Einsichtnahme in den vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023 genehmigten Haushaltsvoranschlag 2023 – 2025 und festgestellt, dass im Laufe des letzten Finanzjahres insgesamt Nr. 05 Haushaltsänderungen vorgenommen worden sind;

◆ nach Einsichtnahme in den Investitionsplan für das Finanzjahr 2022;

◆ nach Einsichtnahme in die Haushaltsrechnung, die Erfolgsrechnung und die Vermögensrechnung;

◆ nach Einsichtnahme in folgende Unterlagen:

– Aufstellung der Aktiv- und Passivrückstände

– Aufstellung der zu streichenden Rückstände

– Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 50 vom 01.03.2023 über die vorgenommene Neufeststellung der Rückstände und Übertragung des zweckgebundenen Mehrjahresfonds;

– Aufstellung der Repräsentationsausgaben des letzten Jahres (Art. 16, Abs. 26 Notverordnung 138/2011 und MD. 23.01.2012)

– Berechnung des Verwaltungsüberschusses

– Aufstellung des zweckbestimmten Mehrjahresfonds

– Berechnung des Fonds für schweinebringliche Forderungen

– Tabelle der Indikatoren

– Aufstellung der Zahlungspünktlichkeit

INTRODUZIONE

Il collegio dei revisori nominato con delibera dell'organo consiliare n. 52 del 12.09.2017 e con delibera n. 13 del 12.03.2019 rinnovato con delibera n. 37 del 30.06.2020;

◆ vista la proposta di delibera consiliare e lo schema del rendiconto per l'esercizio 2022 ricevuta in data 16.03.2023;

◆ visto il bilancio di previsione 2023 - 2025 approvato dal Consiglio Comunale con delibera n. 10 dd 15.02.2023 ed accertato che nel corso dell'ultimo esercizio finanziario sono state effettuate n. variazioni di bilancio;

◆ visto il piano di investimento per l'esercizio finanziario 2022;

◆ visto il conto del bilancio, il conto economico e lo stato patrimoniale;

◆ vista la seguente documentazione:

– elenco dei residui attive e passivi

– elenco dei residui da cancellare

– il riaccertamento dei residui e la reimputazione del fondo pluriennale vincolato approvato con delibera della Giunta Comunale n. 50 dd 01.03.2023;

– Elenco delle spese di rappresentanza dell'anno scorso (art. 16, co. 26 d.l. 138/2011 e d.m. 23.01.2012)

– Calcolo dell'avanzo di amministrazione

– Tabella del fondo pluriennale vincolato

– Calcolo del fondo di dubbia esigibilità

– Tabelle degli indicatori

– Prospetto sulla tempestività dei pagamenti

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

- Aufstellung der aufgrund von Rechtsstreitigkeiten möglichen Abgänge
- Bilanzen der beteiligten Organismen;
- Bericht des Gemeindevorstandes im Sinne des Art. 151, Abs. 6 des GvD 267/2000, verfasst gemäß Art. 231 des genannten Dekretes
- Die Beschlüsse des Gemeinderates zur Anerkennung außeretatmäßiger Verbindlichkeiten
- Abrechnung des Schatzmeisters
- Abrechnungen der internen und externen Rechnungsführer
- Aufstellungen der Deckungen der Dienste
- ◆ nach Einsichtnahme in die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 und Nr. 40 vom 27.06.2019 genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen;

ZUR KENNTNIS GENOMMEN,

- ◆ dass die Abschlussrechnung nach den Haushaltsgrundsätzen für die örtlichen Körperschaften erstellt worden ist;

FESTGESTELLT,

- ◆ die Gemeinde am 31.12.2022 nr. 107.025
 - ◆ Einwohner hatte;
 - ◆ dass während des Finanzjahres die Aufgaben zur verwaltungsmäßigen und buchhalterischen Kontrolle stichprobenartig durchgeführt worden sind;
 - ◆ dass die Kontrolle der Buchhaltung in absoluter subjektiver und objektiver Unabhängigkeit von den Personen, die die Verwaltungstätigkeit der Gemeinde durchführen, ausgeübt wurde;
 - ◆ die Kontrolltätigkeit und die Gutachten des Rechnungsprüfungsorgans in insgesamt n. 17 Niederschriften vermerkt worden sind;
 - ◆ die Verpflichtungen zur Übermittlung der Haushaltsvoranschläge und der Abschlussrechnungen an BDAP erfüllt worden sind;
- werden nachstehende Ergebnisse der Ana-

- Prospetto sulle passività potenziali da contenzioso
- I bilanci degli organismi partecipate;
- la relazione della Giunta Comunale di cui all'art. 151, comma 6, del D. Lgs. 267/2000, redatta come previsto dall'art. 231 del medesimo decreto;
- le delibere del Consiglio Comunale riguardanti il riconoscimento di debiti fuori bilancio
- conto del tesoriere
- rendiconti degli agenti contabili interni ed esterni
- distinta sulla copertura dei servizi
- ◆ visto il regolamento di contabilità approvato con delibera dell'organo consiliare n. 94 del 21.12.2017 e n. 40 del 27.06.2019;

DATO ATTO CHE

- ◆ il rendiconto è stato compilato secondo i principi contabili degli enti locali;

TENUTO CONTO CHE

- ◆ il comune in data 31.12.2022 registra nr. 107.025 abitanti;
 - ◆ durante l'esercizio finanziario i compiti di controllo di regolarità amministrativa e contabile sono stati svolti a campione;
 - ◆ il controllo contabile è stato svolto in assoluta indipendenza soggettiva ed oggettiva nei confronti delle persone che determinano l'attività del Comune;
 - ◆ le funzioni di controllo e i relativi pareri espressi dall'organo di revisione risultano dettagliatamente riportati in n.17 verbali;
 - ◆ gli obblighi di trasmissione dei bilanci di previsione e conti consuntivi a BDAP sono stati rispettati;
- riporta i seguenti risultati dell'analisi e le attestazioni sul rendiconto per l'esercizio 2022:

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2022	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2022	5/41
--	---	------

lysen und Überprüfungen betreffend das Finanzjahr 2022 dargelegt:

HAUSHALTSRECHNUNG

CONTO DEL BILANCIO

Einleitende Überprüfungen

Das Rechnungsprüfungsorgan hat stichprobenartig Folgendes überprüft:

- § die Ordnungsmäßigkeit der Verfahren zur Verbuchung der Einnahmen und Ausgaben im Einklang mit den normativen Bestimmungen;
- § die Übereinstimmung der Daten der Haushaltsrechnung mit jenen der Buchhaltungsunterlagen;
- § die Einhaltung des Kompetenzprinzips für die Feststellung der Einnahmen und Verpflichtung der Ausgaben;
- § die korrekte Wiedergabe der Haushaltsrechnung in den Zusammenfassungen der Kassa- und Kompetenzgebarung;
- § die Übereinstimmung der Einnahmen mit spezifischer Zweckbindung und die diesbezüglichen Ausgabeverpflichtungen gemäß den entsprechenden gesetzlichen Bestimmungen;
- § die Übereinstimmung der Einnahmefeststellungen und Ausgabenverpflichtungen auf den Kapiteln für Dienste Dritter;
- § dass die Körperschaft mit Beschluss Nr. 52 vom 20/07/2021 im Sinne des Art. 193 GvD 267/2000 die Überprüfung des Haushaltsausgleiches vorgenommen hat;
- § ob die Körperschaft außeretatmäßige Verbindlichkeiten anerkannt und die entsprechende Meldung an die Staatsanwaltschaft beim Rechnungshof gemäß Art. 23, Abs. 5 des Gesetzes Nr. 289/2002 übermittelt hat;
- § ob die Körperschaft, die vom Rechnungshof übermittelten Bemerkungen im Sinne des L.D. 33/2013 veröffentlicht hat;
- § die steuerrechtlichen Bestimmungen im Bereich von Mehrwertsteuer, Wertschöpfungssteuer und als Steuersubstitut eingehalten worden sind;

Verifiche preliminari

L'organo di revisione, sulla base di tecniche motivate di campionamento, ha verificato:

- § la regolarità delle procedure per la contabilizzazione delle entrate e delle spese in conformità alle disposizioni di legge e regolamentari;
- § la corrispondenza tra i dati riportati nel conto del bilancio con quelli risultanti dalle scritture contabili;
- § il rispetto del principio della competenza finanziaria nella rilevazione degli accertamenti e degli impegni;
- § la corretta rappresentazione del conto del bilancio nei riepiloghi e nei risultati di cassa e di competenza finanziaria;
- § la corrispondenza tra le entrate a destinazione specifica e gli impegni di spesa assunti in base alle relative disposizioni di legge;
- § l'equivalenza tra gli accertamenti di entrata e gli impegni di spesa dei capitoli relativi ai servizi per conto terzi;
- § che l'ente ha provveduto alla verifica degli equilibri finanziari ai sensi dell'art. 193 del D.lgs. 267/2000 in data 20/07/2021, con delibera n. 52;
- § se l'ente ha riconosciuto debiti fuori bilancio e se i relativi atti sono stati trasmessi alla competente Procura della Sezione Regionale della Corte dei conti ai sensi dell'art. 23, comma 5, della legge 289/2002;
- § se l'ente ha pubblicato ai sensi del D.lgs. 33/2013 i rilievi trasmessi dalla Corte dei Conti;
- § se sono stati adempiuti gli obblighi fiscali relativi a: I.V.A., I.R.A.P. e sostituto d'imposta;

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

§ dass die Überprüfung der Rückstände durch die Verantwortlichen erfolgt ist.

§ che i responsabili dei servizi hanno provveduto ad effettuare il controllo dei residui.

Finanzgebarung

Das Rechnungsprüfungsorgan hat festgestellt, dass:

- Nr. Einhebungsanordnungen und Nr. Zahlungsanweisungen ausgestellt worden sind;
- die Zahlungsanweisungen aufgrund von vollstreckbaren Maßnahmen ausgestellt wurden und die Zahlungen durchgeführt worden sind;
- die Verschuldung unter Beachtung des Art. 119 der Verfassung und des L.g. Nr. 6 vom 14.02.1992 erfolgt ist;
- die internen Rechnungsführer ihre Rechnungslegungen erstellt haben und dieselben im Zuge der Genehmigung der Abschlussrechnung 2022 durch den Gemeinderat genehmigt werden;
- die Zahlungen und Einhebungen sowohl für die Kompetenzgebarung als auch für die Rückständegebarung mit den Abrechnungsunterlagen des Schatzmeisters, Südtiroler Volksbank AG übereinstimmen;

Gestione finanziaria

L'organo di revisione, in riferimento alla gestione finanziaria, rileva e attesta che:

- risultano emessi n. 73983 reversali e n. 24979 mandati;
- i mandati di pagamento risultano emessi in forza di provvedimenti esecutivi e sono regolarmente estinti;
- il ricorso all'indebitamento è stato effettuato nel rispetto dell'art. 119 della Costituzione e della l.p. n.6 dd. 14.02.1992;
- gli agenti contabili hanno reso il conto della loro gestione e che gli stessi verranno approvati in sede di approvazione del Consuntivo 2022 da parte del Consiglio Comunale
- i pagamenti e le riscossioni, sia in conto competenza che in conto residui, coincidono con il conto del tesoriere dell'ente, Banca Popolare dell'Alto Adige SpA;

Ergebnisse der Verwaltungstätigkeit

Risultati della gestione

a) Kassagebarung

Der Kassastand, der sich aus der Abrechnung des Schatzmeisters ergibt, ist am 31/12/2022 folgender:

a) Risultati di cassa

Il saldo di cassa al 31/12/2022 risulta così determinato

	aus Rückständen / da residui	aus Kompetenz / da competenza	Gesamt / complessivo
Kassastand / fondo cassa 01.01.			137.319.690,38
Einhebungen / riscossioni	29.669.463,42	262.416.485,54	292.085.948,96
Zahlungen / pagamenti	26.692.273,20	261.649.014,71	288.341.287,91
Kassastand / fondo cassa 31.12.			141.064.351,43
davon vinkuliert / di cui vincolato			49.327.005,15
davon frei verfügbar / di cui libero da vincoli			91.737.346,28

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2022	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2022	7/41
--	---	------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
-----------------------	-----------------------

Vinkulierte Kassa/cassa vincolata	Gesamt/complessivo
Vinkulierte Kassa/fondo cassa vincolata 01.01	45.667.732,94
Zuwachs aufgrund von Einnahmen/incremento per nuove entrate	8.591.586,54
Abnahme aufgrund von Zahlungen/decremento per pagamenti	4.932.314,33
Vinkulierte Kassa/fondo cassa vincolata 31.12	49.327.005,15

Insbesondere scheint zum 31.12.2022 ein zweckgebundener Kassenbestand für PNRR-PNC-Mittel in Höhe von € 341.151,57 auf.

In particolare, al 31/12/2022 risulta una giacenza di cassa vincolata per fondi PNRR-PNC pari ad € 341.151,57.

Während des letzten Finanzjahres wurde keine Kassabevorschussung in Anspruch genommen. Die Grenze für die Aufnahme einer Kassabevorschussung lag im letzten Finanzjahr bei 3/12 der ersten drei Einnahmetitel des vorletzten Vorjahres (Art.9, Landes Gesetzes Nr. 6/1992).

Durante l'esercizio finanziario passato non è stata assunta alcuna anticipazione di cassa. Il limite consentito per anticipazioni di cassa ammontava a 3/12 dei primi tre titoli di entrata del penultimo anno precedente (art. 9 della LP 6/1992).

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

b) Kompetenzgebarung:

Die Kompetenzgebarung des letzten Finanzjahres ergab einen Überschuss/Abgang und gliedert sich wie folgt:

b) Gestione di competenza

Il risultato della gestione di competenza presenta un avanzo / disavanzo come risulta dai seguenti elementi:

Conto del Bilancio Gestione di competenza	Haushaltsabschluss Kompetenzhaushalt	Stanz. Definitivi Endgültige Ansätze	Accertamenti o impegni - Feststellungen oder Verpflichtungen	% di realizzo % Umsetzun ggrad	Riscossioni o Pagamenti - Einhebungen oder Zahlungen	% di realizzo % Umsetzu nggrad
ENTRATE	EINNAHMEN					
Avanzo applicato alla gestione	Haushaltsüberschuss	35.541.540,08	35.541.540,08			
Fondo pluriennale vincolato	Gebundener Mehrjahresfonds	83.117.457,16	83.117.457,16			
1 Entrate correnti di natura tributaria, contr. e pereq.	1 Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen	46.652.229,85	50.929.164,94	109,17%	48.082.124,28	94,41%
2 Trasferimenti correnti	2 Laufende Zuweisungen	121.191.109,10	120.716.204,38	99,61%	73.948.393,75	61,26%
3 Entrate extratributarie	3 Außersteuerliche Einnahmen	52.443.085,40	53.664.005,99	102,33%	45.309.357,46	84,43%
4 Entrate in conto capitale	4 Einnahmen auf Kapitalkonto	97.229.458,98	73.861.273,61	75,97%	59.304.547,23	80,29%
5 Entrate da riduzione di attività finanziarie	5 Einnahmen aus der Verringerung von Finanzanlagen	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
6 Accensione di prestiti	6 Aufnahme von Verbindlichkeiten	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
7 Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	7 Vorschüsse vom Schatzamt/Schatzmeister	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
9 Entrate per conto di terzi e partite di giro	9 Einnahmen für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposten	82.076.041,96	35.867.624,12	43,70%	35.772.062,82	99,73%
Totale Titoli	Summe Titel	399.591.925,29	335.038.273,04	83,85%	262.416.485,54	78,32%

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2022	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2022	9/41
---	--	------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
-----------------------	-----------------------

[illegible]

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2022	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2022	10/41
---	--	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

c) Rückständegebarung

c) Gestione residui

Die Gebarung der Rückstände war folgende:

La gestione dei residui era la seguente:

RESIDUI ATTIVI		AKTIVE RÜCKSTÄNDE			
		Residui iniziali Anfangs- Rückstände	Riscossioni in conto residui Einzahlungen	Riaccertament o residui Neufstellung der Rückstände	Residui attivi da esercizi prec. Aktive Rückstände aus Vorjahren
1 Entrate correnti di natura tributaria, contr. e pereg.	1 Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen	11.078.999,62	3.076.495,63	482.699,13	8.485.203,12
2 Trasferimenti correnti	2 Laufende Zuweisungen	85.291.143,64	7.119.708,52	- 212.301,45	77.959.133,67
3 Entrate extratributarie	3 Außersteuerliche Einnahmen	20.548.455,49	5.543.937,67	- 1.190.682,73	13.813.835,09
4 Entrate in conto capitale	4 Einnahmen auf Kapitalkonto	18.932.785,19	13.726.824,52	- 912.377,57	4.293.583,10
5 Entrate da riduzione di attività finanziarie	5 Einnahmen aus der Verringerung von Finanzanlagen	-	-	-	-
6 Accensione di prestiti	6 Aufnahme von Schulden	38.400,00	38.400,00	-	-
7 Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	7 Vorschüsse vom Schatzamt/Schat zmeister	-	-	-	-
9 Entrate per conto di terzi e partite di giro	9 Einnahmen für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposte n	858.519,83	164.097,08	- 44.574,63	649.848,12
Totale	Summe	136.748.303,77	29.669.463,42	-1.877.237,25	105.201.603,10

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

RESIDUI PASSIVI			PASSIVE RÜCKSTÄNDE		
		Residui iniziali Anfangsrückstände	Pagamenti in Conto Residui Auszahlungen	Riaccertamento residui Neuaufstellung der Rückstände	Residui passivi da esercizi prec. Passive Rückstände aus Vorjahren
1 Spese correnti	1 Laufende Ausgaben	16.184.465,35	12.645.562,84	- 1.839.140,64	1.699.761,87
2 Spese in conto capitale	2 Investitionsausgabe n	17.965.086,55	11.168.023,41	- 2.608.945,11	4.188.118,03
3 Spese per incremento di attività finanziarie	3 Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen	-	-	-	-
4 Rimborso di prestiti	4 Rückzahlung von Darlehen	-	-	-	-
5 Chiusura Anticipazioni da istituto tesoriere/cass.	5 Abschluss Schatzmeistervorsc hüsse	-	-	-	-
7 Spese per conto terzi e partite di giro	7 Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchlaufposten	4.956.301,27	2.878.686,95	- 430.074,71	1.647.539,61
Totale	Summe	39.105.853,17	26.692.273,20	- 4.878.160,46	7.535.419,51

Die Begründungen für die Streichungen der Rückstände wurden in einer eigenen Aufstellung dargelegt. Dazu stellt das Revisionsorgan Folgendes fest:

Die Gemeinde hat Aktivrückstände im Ausmaß von € 4.368.382,23 gestrichen, da ihre Einbringlichkeit fraglich ist.

I motivi per le cancellazioni dei residui sono stati evidenziati in apposita distinta. A tale riguardo, l'organo di revisione fa presente quanto segue:

Il Comune ha cancellato residui attivi pari ad un importo di € 4.368.382,23 a causa di dubbia esigibilità.

d) Zweckgebundener Mehrjahresfond

Das Revisionsorgan hat stichprobenartig die Zusammensetzung des ZMF und die korrekte Anwendung der diesbezüglichen Bestimmungen geprüft.

Die Zusammensetzung des ZMF am 31.12.2022 ist folgende:

d) Fondo pluriennale vincolato

L'organo di revisione ha verificato con la tecnica del campionamento la composizione del FPV e la corretta applicazione della normativa in materia

La composizione del FPV al 31.12.2022 è la seguente:

ZMF - FPV	01/01/2022	31/12/2022
laufender Teil - parte corrente	3.546.766,34	3.850.751,28
Kapitalkonto - conto capitale	79.570.690,82	70.136.535,47
Finanzaktivitäten - partite finanziarie		
Gesamt - totale	83.117.457,16	73.987.286,75

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2022	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2022	12/41
--	---	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

e) Wirtschaftlich-finanzielles Gleichgewicht

Die Gebarung des letzten Finanzjahres erbrachte folgende Ergebnisse:

e) Equilibrio economico-finanziario

Dalla gestione dell'ultimo esercizio finanziario risultano i seguenti risultati:

WIRTSCHAFTS-FINANZ-AUSGLEICH			KOMPETENZ (FESTSTELLUNGEN UND ZWECKBINDUNGEN MIT ZUWEISUNG ZUM GESCHÄFTSJAHR 2022)
A) Zweckgebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben, eingetragen unter Einnahmen	(+)		3.546.786,34
AA) Ausgleich des Verwaltungsdefizits aus dem Vorjahr	(+)		0,00
B) Einnahmen Titel 1.00 - 2.00 - 3.00	(+)		225.309.375,31
davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen			0,00
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen bei öffentlichen Verwaltungen	(+)		0,00
D) Ausgaben Fonds 1.00 - Laufende Ausgaben	(-)		203.688.784,65
davon aus dem Verwaltungsergebnis finanzierte einmalige laufende Aufwendungen			0,00
D1) Laufender zweckgebundener Mehrjahresfonds(Ausgaben)	(-)		3.850.751,28
E) Ausgaben Fonds 2.04 - Sonstige Investitionszuwendungen	(-)		0,00
E1) Zweckgebundener Mehrjahresfond für Ausgaben - Titel 2.04. Sonstige	(-)		0,00
F1) Ausgaben Fonds 4.00 - Kapitalanteile Amortisation von Darlehen und Anleihen	(-)		933.682,13
davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen			0,00
F2) Fonds für Vorschüsse auf Liquidität	(-)		0,00
G) Gesamtsumme (G=A-AA+B+C-D-D1-E-E1-F1-F2)			20.382.923,59
SONSTIGE DIFFERENZEN MIT AUSWIRKUNG AUF DAS GLEICHGEWICHT IM SINNE VON ARTIKEL 162, ABSATZ 6 DES EINHEITSGESETZTEXTES ZUR ORDNUNG DER LOKALKÖRPERSCHAFTEN, AUSGENOMMEN DIE GESETZLICH UND GEMÄSS RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZEN VORGESEHENEN FÄLLE			
H) Verwendung des Verwaltungsüberschusses für laufende Ausgaben und für Rückzahlung von	(+)		11.130.013,39
davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen			0,00
I) Investitionseinnahmen für laufende Ausgaben auf der Grundlage spezifischer gesetzlicher Vorgaben oder Rechnungslegungsgrundsätze	(+)		0,00
davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen			0,00
L) Laufende Einnahmen für Investitionsausgaben auf der Grundlage spezifischer gesetzlicher Vorgaben oder Rechnungslegungsgrundsätze	(-)		113.940,00
M) Einnahmen aufgrund der Verbindlichkeiten für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(+)		0,00
O1) KOMPETENZERGEBNIS DES LAUFENDEN TEILS (O1=G+H+I-L+M)			31.398.996,98
- die im laufenden Teils des Haushaltes 2022 vorgesehenen rückgestellten Mittel	(-)		3.648.553,50
- die im laufenden Teils des Haushaltes gebundenen Mittel	(-)		4.304.266,69
O2) HAUSHALTAUSGLEICH DES LAUFENDEN TEILS			23.446.176,79
- Änderungen der Rückstellungen im Rahmen der Rechnungslegung im laufenden Teil (+)/(-)	(-)		-3.044.516,19
O3) INSGESAMTER DES LAUFENDEN TEILS			26.490.692,98

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2022	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2022	13/41
--	---	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

WIRTSCHAFTS-FINANZ-AUSGLEICH			KOMPETENZ (FESTSTELLUNGEN UND ZWECKBINDUNGEN MIT ZUWEISUNG ZUM GESCHÄFTSJAHR 2022)
P) Verwendung des Verwaltungsüberschusses für Investitionsausgaben	(+)		24.411.526,89
Q) Zweckgebundener Mehrjahresfonds für Investitionsausgaben, eingetragen unter Einnahmen	(+)		79.570.690,82
R) Einnahmen Titel 4.00-5.00-6.00	(+)		73.861.273,61
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen bei öffentlichen Verwaltungen	(-)		0,00
I) Investitionseinnahmen für laufende Ausgaben auf der Grundlage spezifischer gesetzlicher Vorgaben oder Rechnungslegungsgrundsätze	(-)		0,00
S1) Einnahmen Titel 5.02 aufgrund der Einhebung kurzfristiger Forderungen	(-)		0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 aufgrund der Einhebung mittel-/langfristiger Forderungen	(-)		0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezüglich sonstiger Einnahmen aus dem Abbau von Finanzanlagen	(-)		0,00
L) Laufende Einnahmen für Investitionsausgaben auf der Grundlage spezifischer gesetzlicher Vorgaben oder Rechnungslegungsgrundsätze	(+)		113.940,00
U) Ausgaben Fonds 2.00 Investitionenausgaben	(-)		62.142.611,61
U1) Mehrjähriger gebundener Kapitalfonds (für Ausgaben)	(-)		70.136.535,47
V) Ausgaben Fonds 3.01 für Akquisitionen von Finanzanlagen	(+)		0,00
E) Ausgaben Fonds 2.04 - Sonstige Investitionszuwendungen	(+)		0,00
E1) Zweckgebundener Mehrjahresfond für Ausgaben - Titel 2.04. Sonstige	(+)		0,00
Z1) ERGEBNIS DER KOMPETENZ IM KAPITALTEIL (Z1) = P+Q+R-C-I-S1-S2-T+L-M-U-U1-U2-V+E)			45.678.284,04
Z/1 die im Kapitalteil des Haushaltes 2022 vorgesehenen rückgestellten Mittel	(-)		0,00
- die im Kapitalteil des Haushaltes gebundenen Mittel	(-)		61.312.249,44
Z2) HAUSHALTAUSGLEICH DES KAPITALTEILS			-15.633.965,40
- Änderungen der Rückstellungen im Rahmen der Rechnungslegung im Kapitalteil (+)/(-)	(-)		1.859.949,43
Z3) GESAMTER AUSGLEICH IM KAPITALTEIL			-17.493.914,83
S1) Einnahmen Titel 5.02 aufgrund der Einhebung kurzfristiger Forderungen	(+)		0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 aufgrund der Einhebung mittel-/langfristiger Forderungen	(+)		0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezüglich sonstiger Einnahmen aus dem Abbau von Finanzanlagen	(+)		0,00
X1) Ausgaben Fonds 3.02 für die Gewährung kurzfristiger Forderungen	(-)		0,00
X2) Ausgaben Fonds 3.03 für die Gewährung mittel-/langfristiger Forderungen	(-)		0,00
Y) Ausgaben Fonds 3.04 für sonstige Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen	(-)		0,00

WIRTSCHAFTS-FINANZ-AUSGLEICH			KOMPETENZ (FESTSTELLUNGEN UND ZWECKBINDUNGEN MIT ZUWEISUNG ZUM GESCHÄFTSJAHR 2022)
W1) ERGEBNIS DER KOMPETENZ (W/1 = O1+Z1+S1+S2+T-X1-X2-Y)			77.077.281,02
die im Haushalt 2022 vorgesehenen rückgestellte Mittel	(-)		3.648.553,50
die im Haushalt gebundenen Mittel	(-)		65.616.516,13
W2/HAUSHALTAUSGLEICH			7.812.211,39
Änderungen der Rückstellungen im Rahmen der Rechnungslegung	(-)		-1.184.566,76
W3/GESAMTER AUSGLEICH			8.996.778,15

Aktueller Saldo für die Deckung der mehrjährigen Investitionen:			
O1) Ergebnis der Kompetenz des laufenden Teils			31.398.996,98
Verwendung des Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der laufenden Ausgabe und für Rückzahlung von Darlehen abzüglich des Fond Bevorschussung Liquidität	(-)		11.130.013,39
Nicht wiederkehrende Einnahmen, welche keine Verpflichtungen abgedeckt haben	(-)		0,00
- die laufenden Teils des Haushaltes 2022 vorgesehenen rückgestellten Mittel	(-)		3.648.553,50
- Änderungen der Rückstellungen im Rahmen der Rechnungslegung des laufenden Teils (+)/(-)	(-)		-3.044.516,19
- gebundene Mittel des laufenden Teils des Haushaltes	(-)		4.304.266,69
Laufender Ausgleich für die Deckung der mehrjährigen Investitionen			15.360.679,59

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2022	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2022	14/41
--	---	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

EQUILIBRIO ECONOMICO-FINANZIARIO			COMPETENZA (ACCERT.E IMPEGNI IMPUTATI AL 2022)
A) Fondo pluriennale vincolato per spese correnti iscritto in entrata	(+)		3.548.766,34
AA) Recupero disavanzo di amministrazione esercizio precedente	(-)		0,00
B) Entrate Titoli 1.00 - 2.00 - 3.00 <i>di cui per estinzione anticipata di prestiti</i>	(+)		225.309.375,31 0,00
C) Entrate Titolo 4.02.06 - Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso dei prestiti da amministrazioni pubbliche	(+)		0,00
D) Spese Titolo 1.00 - Spese correnti <i>di cui spese correnti non ricorrenti finanziate con utilizzo del risultato di amministrazione</i>	(-)		203.688.784,65 0,00
D1) Fondo pluriennale vincolato di parte corrente (di spesa)	(-)		3.850.751,28
E) Spese Titolo 2.04 - Trasferimenti in conto capitale	(-)		0,00
E1) Fondo pluriennale vincolato di spesa - titolo 2.04 Altri trasferimenti in conto capitale	(-)		0,00
F1) Spese Titolo 4.00 - Quote di capitale amm.to dei mutui e prestiti obbligazionari <i>di cui per estinzione anticipata di prestiti</i>	(-)		933.682,13 0,00
F2) Fondo anticipazioni di liquidità	(-)		0,00
G) Somma finale (G=A-AA+B+C-D-D1-E-E1-F1-F2)			20.382.923,59
ALTRE POSTE DIFFERENZIALI, PER ECCEZIONI PREVISTE DA NORME DI LEGGE E DAI PRINCIPI CONTABILI, CHE HANNO EFFETTO SULL' EQUILIBRIO EX ARTICOLO 162, COMMA 6, DEL TESTO UNICO DELLE LEGGI SULL' ORDINAMENTO DEGLI ENTI LOCALI			
H) Utilizzo avanzo di amministrazione per spese correnti e per rimborso prestiti <i>di cui per estinzione anticipata di prestiti</i>	(+)		11.130.013,39 0,00
I) Entrate di parte capitale destinate a spese correnti in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili <i>di cui per estinzione anticipata di prestiti</i>	(+)		0,00 0,00
L) Entrate di parte corrente destinate a spese di investimento in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	(-)		113.940,00
M) Entrate da accensione di prestiti destinate a estinzione anticipata dei prestiti	(+)		0,00
O1) RISULTATO DI COMPETENZA DI PARTE CORRENTE (O1=G+H+I-L+M)			31.398.996,98
- Risorse accantonate di parte corrente stanziare nel bilancio dell'esercizio 2022	(-)		3.648.553,50
- Risorse vincolate di parte corrente nel bilancio	(-)		4.304.266,69
O2) EQUILIBRIO DI BILANCIO DI PARTE CORRENTE			23.446.176,79
- Variazione accantonamenti di parte corrente effettuata in sede di rendiconto(+)/(-)	(-)		-3.044.516,19
O3) EQUILIBRIO COMPLESSIVO DI PARTE CORRENTE			26.490.692,98

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2022	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2022	15/41
---	--	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

EQUILIBRIO ECONOMICO-FINANZIARIO		COMPETENZA (ACCERT. E IMPEGNI IMPUTATI AL 2022)
P) Utilizzo avanzo di amministrazione per spese di investimento	(+)	24.411.526,89
Q) Fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale iscritto in entrata	(+)	79.570.660,82
R) Entrate Titoli 4.00-5.00-6.00	(+)	73.861.273,61
C) Entrate Titolo 4.02.06 - Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso dei prestiti da amministrazioni pubbliche	(-)	0,00
I) Entrate di parte capitale destinate a spese correnti in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	(-)	0,00
S1) Entrate Titolo 5.02 per Riscossioni di crediti	(-)	0,00
S2) Entrate Titolo 5.03 per Riscossione crediti di medio-lungo termine	(-)	0,00
T) Entrate Titolo 5.04 relative a Altre entrate per riduzioni di attività finanziarie	(-)	0,00
L) Entrate di parte corrente destinate a spese di investimento in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	(+)	113.940,00
M) Entrate da accensione di prestiti destinate a estinzione anticipata dei prestiti	(-)	0,00
U) Spese Titolo 2.00 - Spese in conto capitale	(-)	62.142.611,61
U1) Fondo pluriennale vincolato in c/capitale (di spesa)	(-)	70.136.535,47
V) Spese Titolo 3.01 per Acquisizioni di attività finanziarie	(-)	0,00
E) Spese Titolo 2.04 - Trasferimenti in conto capitale	(+)	0,00
E1) Fondo pluriennale vincolato di spesa - titolo 2.04 Altri trasferimenti in conto capitale	(+)	0,00
Z1) RISULTATO DI COMPETENZA IN C/CAPITALE (Z1) = P+Q+R-C-I-S1-S2-T+L-M-U-U1-U2-V+E+E1)		45.678.284,04
Z/1) Risorse accantonate in c/capitale stanziati nel bilancio dell'esercizio 2022	(-)	0,00
- Risorse vincolate in c/capitale nel bilancio	(-)	61.312.249,44
Z/2) EQUILIBRIO DI BILANCIO IN C/CAPITALE		-15.633.965,40
- Variazione accantonamenti in c/capitale effettuata in sede di rendiconto/(+)/(-)	(-)	1.859.949,43
Z/3) EQUILIBRIO COMPLESSIVO IN CAPITALE		-17.493.914,83
S1) Entrate Titolo 5.02 per Riscossioni di crediti	(+)	0,00
S2) Entrate Titolo 5.03 per Riscossione crediti di medio-lungo termine	(+)	0,00
T) Entrate Titolo 5.04 relative a Altre entrate per riduzioni di attività finanziarie	(+)	0,00
X1) Spese Titolo 3.02 per Concessione crediti di breve termine	(-)	0,00
X2) Spese Titolo 3.03 per Concessione crediti di medio-lungo termine	(-)	0,00
Y) Spese Titolo 3.04 per Altre spese per incremento di attività finanziarie	(-)	0,00

EQUILIBRIO ECONOMICO-FINANZIARIO		COMPETENZA (ACCERT. E IMPEGNI IMPUTATI AL 2022)
W1) RISULTATO DI COMPETENZA (W/1 = O1+Z1+S1+S2+T-X1-X2-Y)		77.077.281,02
Risorse accantonate stanziati nel bilancio dell'esercizio 2022	(-)	3.648.553,50
Risorse vincolate nel bilancio	(-)	65.616.516,13
W2/EQUILIBRIO DI BILANCIO		7.812.211,39
Variazione accantonamenti effettuata in sede di rendiconto	(-)	-1.184.566,76
W3/EQUILIBRIO COMPLESSIVO		8.996.778,15

Saldo corrente ai fini della copertura degli investimenti pluriennali:		
O1) Risultato di competenza di parte corrente		31.398.996,98
Utilizzo risultato di amministrazione per il finanziamento di spese correnti ricorrenti per il rimborso di prestiti al netto del Fondo anticipazione di liquidità (H)	(-)	11.130.013,39
Entrate non ricorrenti che non hanno dato copertura a impegni	(-)	0,00
- Risorse accantonate di parte corrente stanziati nel bilancio dell'esercizio 2022	(-)	3.648.553,50
- Variazione accantonamenti di parte corrente effettuata in sede di rendiconto/(+)/(-)	(-)	-3.044.516,19
- Risorse vincolate di parte corrente nel bilancio	(-)	4.304.266,69
Equilibrio di parte corrente ai fini della copertura degli investimenti pluriennali.		15.360.679,59

f) Nicht wiederkehrende Einnahmen und Ausgaben

Im letzten Finanzjahr wurden folgende nicht wiederkehrende Einnahmen und Ausgaben verwirklicht:

f) Entrate e spese non ricorrenti

Nell'ultimo esercizio finanziario sono state accertate le seguenti entrate e spese non ricorrenti:

Nicht wiederkehrende Einnahmen/entrate non ricorrenti	Feststellungen/Accertamenti
I.	2.906.802,08
II.	5.032.853,43
III.	5.690.067,69
IV.	8.114.405,29
V.	-
VI.	-
VII.	-
IX.	-
Gesamt/Totale	21.744.128,49
Nicht wiederkehrende Ausgaben/spese non ricorrenti	Verpflichtungen/impegni
I.	1.942.492,47
II.	5.267.082,85
III.	-
IV.	-
V.	-
Gesamt/Totale	7.209.575,32

g) Fond für zweifelhafte Forderungen

Unter den Ausgaben wurde der Fonds für zweifelhafte Forderung in Höhe von € 2.539.619,64 gebildet und am 31.12.2022 aufgelöst. Vom Verwaltungsüberschuss 2022 wurden € 21.881.352,23 für den Fonds für zweifelhafte Forderungen vinkuliert.

g) Fondo crediti di dubbia esigibilità

Il fondo crediti di dubbia esigibilità contabilizzato tra le uscite per € 2.539.619,64 è stato portato ad economie. Dell'avanzo 2022 sono stati vincolati € 21.881.352,23 per il fondo crediti di dubbia esigibilità.

h) Anwendung Verwaltungsüberschuss des Vorjahres im Jahr 2022

Im letzten Jahr wurde nach der Neufeststellung der Rückstände ein Verwaltungsüberschuss von € 196.381.347,97 festgestellt, der wie folgt verwendet wurde:

h) Applicazione avanzo di amministrazione dell'anno precedente nel 2022

L'ultimo anno dopo il riaccertamento dei residui è risultato un avanzo di amministrazione di € 196.381.347,97 che è stato applicato come segue:

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Verwend Vwü im Jahr 2021/Applicazione av am nel 2021	vinkul. Vwü./Av vinc.	Vwü für Ausg auf Kapitalk./Av per spese in c/capitale	Vwü für Ammort./ Av per fondo di	Zurückgestellter Vwü./Avanzo accantonato	nicht vink. Vwü./ Av. non vinc.	Gesamt/ Totale
Laufende Ausg. /Spesa corrente	590.013,39			540.000,00		1.130.013,39
nicht wiederkehrende Ausg. /spesa corr. non ripetitiva					10.000.000,00	10.000.000,00
Außeretatm. Verbindl. /Debiti fuori bilancio						-
Vorzeit. Tilgung von Schulden /Estinzione anticipata di prestiti					0,00	-
Ausgaben auf Kapitalk./ Spesa in c/capitale	6.715.574,35	4.149.972,13			13.545.980,21	24.411.526,69
Gesamt verwend. Vwü / totale avanzo utilizzato	7.305.587,74	4.149.972,13	-	540.000,00	23.545.980,21	35.541.540,08

i) Verwaltungsüberschuss des letzten Jahres

Im letzten Jahr wurde ein Verwaltungsüberschuss festgestellt, wie in folgender Übersicht dargelegt:

i) Avanzo di amministrazione dell'ultimo anno

L'ultimo anno è risultato un avanzo di amministrazione come esposto nel prospetto seguente:

PROSPETTO DIMOSTRATIVO DEL RISULTATO DI AMMINISTRAZIONE ÜBERSICHT DES VERWALTUNGSERGEBNISSES					
			RESIDUI RÜCKSTÄNDE	COMPETENZA KOMPETENZ	TOTALE SUMME
Fondo cassa al 1° gennaio	Kassenfonds am 1. Jänner	(+)			137.319.690,38
Riscossioni	Einhebungen	(+)	29.669.463,42	262.416.485,54	292.085.948,96
Pagamenti	Zahlungen	(-)	26.692.273,20	261.649.014,71	288.341.287,91
SALDO DI CASSA AL 31 DICEMBRE	Ausgleich der Kassa am 31. Dezember	(=)			141.064.351,43
PAGAMENTI per azioni esecutive non regolarizzate al 31 dicembre	ZAHLUNGEN für Ausgaben, die zum 31. Dezember noch nicht geregelt sind	(-)			-
FONDO CASSA AL 31 DICEMBRE	Kassenfonds am 31. Dezember	(=)			141.064.351,43
Residui attivi	Aktivrückstände	(+)	105.201.603,10	72.621.787,50	177.823.390,60
Residui passivi	Passivrückstände	(-)	7.535.419,51	40.983.687,80	48.519.107,31
FONDO PLURIENNALE VINCOLATO di parte corrente	Gebundener Mehrjahresfonds laufende Ausgaben für	(-)			3.850.751,28
FONDO PLURIENNALE VINCOLATO di parte capitale	Gebundener Mehrjahresfonds Ausgaben für auf Kapitalkonto	(-)			70.136.535,47
Avanzo di Amm.ne al 31 dicembre 2022	Verwaltungsüberschuss am 31.12.2022	(=)			196.381.347,97

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2022	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2022	18/41
---	--	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Der Verwaltungsüberschuss wird wie folgt aufgeteilt.

L'avanzo d'amministrazione viene ripartito come segue.

Der nicht vinkulierte Verwaltungsüberschuss sollte für folgende Zwecke verwendet werden:

La parte non vincolata dell'avanzo d'amministrazione è opportuno sia utilizzato secondo le seguenti priorità:

- o Finanzierung außeretatmäßiger Verbindlichkeiten;

finanziamento debiti fuori bilancio;

Ausgleich der laufenden Gebarung;

riequilibrio della gestione corrente;

- o Anlegung von Fonds für folgende mögliche Verpflichtungen (aus Rechtsstreitigkeiten, Finanzgeschäften);

- o accantonamenti per passività potenziali (per liti giudiziali, negozi finanziari)

- o Finanzierung von Investitionen oder vorzeitiger Tilgung von Darlehen

- o finanziamento di maggiori spese del titolo II e/o estinzione anticipata di prestiti;

Zusammenfassung Gebarung / Riepilogo gestione	2022
Saldo Kompetenzgebarung / saldo gestione competenza	32.405.570,53
ZMF in den Einnahmen / FPV in entrata	83.117.457,16
ZMF in den Ausgaben / FPV di spesa	73.987.286,75
Saldo ZMF / FPV	9.130.170,41
Rückständegebarung / Gestione residui	
zusätzlich neufestgestellte Aktivrückst. / maggiori residui attivi riaccertati (+)	2.081.802,78
geringere neufestgestellte Aktivrückst. / minori residui attivi riaccertati (-)	- 3.959.040,03
geringere neufestgestellte Passivrückst. / minori residui passivi riaccertati (+)	4.878.160,46
Saldo Rückständegebarung / saldo gestione residui	3.000.923,21
verwendeter Vwü aus Vorjahren / avanzo esercizi precedenti applicato	35.541.540,08
nicht verwendeter Vwü aus Vorjahren / avanzo esercizi precedenti non applicato	116.303.143,74
Verwaltungsresultat 2022 / risultato di amministrazione 2022	196.381.347,97

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
-----------------------	-----------------------

RISULTATO DI AMMINISTRAZIONE 2022	VERWALTUNGSÜBERSCHUSS 2022	IMPORTI	
Parte accantonata	Rückstellungen		41.437.291,44
Fondo crediti di dubbia e difficile esazione al 31/12/2022	Fonds für zweifelhafte und schwer einbringliche Guthaben zum 31/12/2022	21.881.352,23	
Fondo rischi contenzioso	Risikofonds-Gerichtskosten	860.253,50	
Fondo per le perdite organismi partecipati	Fonds für die Verluste der Körperschaften mit Gemeindebeteiligung	55.572,00	
Altri accantonamenti	Andere Rückstellungen	18.640.113,71	
Parte vincolata	Gebundener Anteil		95.234.332,88
Vincoli derivanti da leggi e dai principi contabili	Bindungen aus Gesetzen und Haushaltsgrundsätzen	4.145.542,44	
Vincoli derivanti da trasferimenti	Bindungen aus Zuwendungen	5.471.663,68	
Vincoli derivanti dalla contrazione di mutui	Bindungen aus Darlehensaufnahmen	-	
Vincoli formalmente attribuiti dall'ente	Formell von der Körperschaft auferlegten Bindungen	85.617.126,76	
quota destinata agli investimenti	Investitionsanteil		8.146.017,03
quota disponibile	verfügbarer Anteil		51.563.706,62
TOTALE AVANZO DI AMMINISTRAZIONE	GESAMTSUMME DES VERWALTUNGSÜBERSCHUSS		196.381.347,97

Verwaltungsüberschuss in den letzten Jahren

Avanzo di amministrazione negli ultimi anni

Die Entwicklung des Verwaltungsüberschusses in den letzten drei Jahren war folgende:

L'avanzo di amministrazione negli ultimi tre anni è stato il seguente:

	2020	2021	2022
Verwaltungsergebnis/risultato di amministrazione	136.317.998,76	151.844.683,82	196.381.347,97
di cui:			
a) davon reserviert / parte accantonata	30.298.112,40	39.513.304,70	41.437.291,44
b) davon zweckgebunden / parte vincolata	73.392.633,27	56.265.810,40	95.234.332,88
c) zweckbestimmt für Investitionen / parte destinata a investimenti	698.164,02	4.149.972,13	8.146.017,03
e) verfügbar / disponibile (+/-) *	31.929.089,07	51.915.596,59	51.563.706,62

Analyse der Abschlussrechnung

Analisi del conto del bilancio

a) Gegenüberstellung des endgültigen Ansatzes und der Ergebnisse des Finanzjahres 2022

a) Confronto tra previsioni definitive e rendiconto 2022

Titolo	Titel	Stanz. Definitivi- Endgültige Ansätze	Accertamenti- Feststellungen	% accertato- festgest.
1 - Entrate correnti di natura tributaria, contr. e pereq.	1 - Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen	46.652.229,85	50.929.164,94	109,17%
2 - Trasferimenti correnti	2 - Laufende Zuweisungen	121.191.109,10	120.716.204,38	99,61%
3 - Entrate extratributarie	3 - Außersteuerliche Einnahmen	52.443.085,40	53.664.005,99	102,33%
4 - Entrate in conto capitale	4 - Einnahmen auf Kapitalkonto	97.229.458,98	73.861.273,61	75,97%
5 - Entrate da riduzione di attività finanziarie	5 - Einnahmen aus der Verringerung von Finanzanlagen	0,00	0,00	
6 - Accensione di prestiti	6 - Aufnahme von Verpflichtungen	0,00	0,00	-
7 - Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	7 - Vorschüsse vom Schatzamt/Schatzmeister	0,00	0,00	-
9 - Entrate per conto di terzi e partite di giro	9 - Einnahmen für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposten	82.076.041,96	35.867.624,12	43,70%
Totale	Summe	399.591.925,29	335.038.273,04	83,85 %

Titolo	Titel	St. definitivi - Endgültige Ansätze	impegni - Verpflichtungen	% impegn. - Verpfl.
1 - Spese correnti	1 - Laufende Ausgaben	233.915.581,95	203.688.784,65	87,08%
2 - Spese in conto capitale	2 - Investitionsausgaben	201.325.616,49	62.142.611,61	30,87%
3 - Spese per incremento di attività finanziarie	3 - Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen			0,00%
4 - Rimborso di prestiti	4 - Rückzahlung von Darlehen	933.682,13	933.682,13	100,00%
5 - Chiusura Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	5 - Abschluss Schatzmeistervorschüsse			0,00%
7 - Spese per conto terzi e partite di giro	7 - Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposten	82.076.041,96	35.867.624,12	43,70%
Totale	Summe	518.250.922,53	302.632.702,51	58,40 %

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

b) Überprüfung des von der Kontrollsektion des Rechnungshofes übermittelten Fragebogens zum Haushaltsvoranschlag 2022.

Die Kontrollsektion des Rechnungshofes hat nach Überprüfung des Fragebogens zum Haushaltsvoranschlag keine Vorschläge zur Sicherstellung einer gesunden Haushaltsgebarung unterbreitet.

b) Esame questionario bilancio di previsione anno 2022 da parte della Sezione regionale di controllo della Corte dei Conti.

La Sezione regionale di controllo della Corte dei Conti nell'esame del questionario relativo al bilancio di previsione non ha richiesto alcun provvedimento correttivo per ristabilire la sana gestione finanziaria e contabile.

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2022	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2022	22/41
--	---	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Analyse der wichtigsten Posten

EINNAHMEN

a) Steuereinnahmen

Für die Steuereinnahmen sind folgende Abweichungen gegenüber dem Haushaltsvoranschlag zu verzeichnen:

Analisi delle principali poste

ENTRATE

a) Entrate tributarie

Per le entrate tributarie si presentano i seguenti scostamenti rispetto alle previsioni iniziali del bilancio:

Categoria	Kategorien	Stanz. Definitivi- Endgültige Ansätze	Accertamenti- Feststellungen	% accertato- festgest.
Imposta municipale propria	Gemeindeimmobiliensteuer	45.600.000,00	49.877.701,56	109,38%
Imposta comunale sugli immobili (ICI)	Gemeindeimmobiliensteuer (ICI)	0,00	1.743,79	
Addizionale comunale IRPEF	Gemeindezuschlag auf die Einkommenssteuer	48.380,99	53.190,17	
Imposta di soggiorno	Aufenthaltssteuer	915.000,00	898.928,27	98,24%
Tassa smaltimento rifiuti solidi urbani	Abgabe für den Müllentsorgungsdienst	0,00	50,15	
Imposta comunale sulla pubblicità e diritto sulle pubbliche affissioni	Gemeindewerbesteuer	88.648,86	93.307,06	105,25%
Tributo comunale sui rifiuti e sui servizi	Gemeindeabgabe für Abfälle und Dienste	0,00	497,63	
Tassa sui servizi comunali (TASI)	TASI-Steuer für allgemeine Gemeindedienste	0,00	54,07	
Altre imposte sostitutive n.a.c.	Sonstige n.a.b Ersatzsteuern			0,00%
Altre imposte, tasse e proventi n.a.c.	Sonstige Steuern, Abgaben und gleichgesetzte n.a.b. Erträge	200,00	3.692,24	1846,12%
Totale	Summe	46.652.229,85	50.929.164,94	109,17%

Im letzten Jahr wurden GIS-Feststellungs- und Liquidierungsbescheide mit nachstehenden Ergebnissen erlassen:

L'anno scorso sono stati emanati avvisi di accertamento e liquidazione IMI con i seguenti risultati:

Anzahl Bescheide/ numero avvisi	Betrag/importo	eingehoben/riscosso	noch ausständig / ancora da riscuotere
428	2.795.888,90	192.704,36	2.603.184,54

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

b) Zuweisungen des Staates, des Landes und anderer Körperschaften

Für Einnahmen aus Zuweisungen sind folgende Abweichungen gegenüber dem Haushaltsvoranschlag zu verzeichnen:

b) Trasferimenti dello Stato, della Provincia e di altri Enti

Per le entrate si sono rilevati i seguenti scostamenti rispetto al bilancio di previsione:

Tipologia	Typologie	Stanz. Definitivi- Endgültige Ansätze	Accertamenti- Feststellungen	% accertato- festgest.
101 - Trasferimenti correnti da Amministrazioni pubbliche	101 - Laufende Zuweisungen von öffentlichen Verwaltungen	121.186.109,10	120.712.204,38	99,61%
103 - Trasferimenti correnti da Imprese	103 - Zuweisungen von Unternehmen	4.000,00	4.000,00	100,00%
105 - Trasferimenti correnti dall'Unione Europea e dal Resto del Mondo	105 - Laufende Zuweisungen der EU und anderer Staaten	1.000,00	0,00	0,00%
Totale	Summe	121.191.109,10	120.716.204,38	99,61%

c) Außersteuerliche Einnahmen

Für die außersteuerlichen Einnahmen sind folgende Abweichungen gegenüber dem Haushaltsvoranschlag zu verzeichnen:

c) Entrate extratributarie

Per le entrate extratributarie si sono rilevati i seguenti scostamenti rispetto al bilancio di previsione:

Tipologia	Typologie	Stanz. Definitivi- Endgültige Ansätze	Accertamenti- Feststellungen	% accertato- festgest.
100 - Vendita di beni e servizi e proventi derivanti dalla gestione dei beni	100 - Verkauf von Gütern und Diensten und Einnahmen aus der Verwaltung	29.786.255,93	28.310.929,71	95,05%
200 - Proventi derivanti dall'attività di controllo e repressione delle irregolarità e degli illeciti	200 - Einnahmen aus der Tätigkeit zur Kontrolle und Bekämpfung von Rechtswidrigkeiten und unerlaubten Handlungen	6.082.000,00	7.858.806,12	129,21%
300 - Interessi attivi	300 - Aktivzinsen	3.094,18	428.114,21	13836,11%
400 - Altre entrate da redditi da capitale	400 - Andere Einnahmen aus Kapitaleinkünften	7.320.000,00	7.511.552,10	102,62%
500 - Rimborsi e altre entrate correnti	500 - Rückerstattungen und andere laufende Einnahmen	9.251.735,29	9.554.603,85	103,27%
Totale	Summe	52.443.085,40	53.664.005,99	102,33%

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2022	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2022	24/41
--	---	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
-----------------------	-----------------------

AUSGABEN

a) Laufende Ausgaben nach Missionen

SPESE

a) Spese correnti divise per missioni

Missione	Mission	St. definitivi - Endgültige Ansätze	Impegni - Verpflichtungen	% imp. Verpfl.	Pagamenti - Zahlungen	% pag. Zahlung.
1 - Servizi istituzionali, generali e di gestione	1 - Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gebarung	46.313.367,23	39.912.230,19	86,18%	36.021.992,00	90,25%
2 - Giustizia	2 - Gerichtswesen	237.300,00	215.589,68	90,85%	204.005,90	94,63%
3 - Ordine pubblico e sicurezza	3 - Öffentliche Ordnung und Sicherheit	9.039.628,24	8.051.903,76	89,07%	7.759.833,76	96,37%
4 - Istruzione e diritto allo studio	4 - Unterrichtswesen und Recht auf Bildung	20.577.496,92	19.196.782,16	93,29%	14.567.691,82	75,89%
5 - Tutela e valorizzazione dei beni e attività culturali	5 - Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	11.750.417,47	11.035.183,91	93,91%	9.570.039,27	86,72%
6 - Politiche giovanili, sport e tempo libero	6 - Jugend,Sport und Freizeit	12.218.814,14	11.554.046,52	94,56%	7.649.180,58	66,20%
7 - Turismo	7 - Fremdenverkehr	2.199.469,00	2.175.776,37	98,92%	1.860.988,54	85,53%
8 - Assetto del territorio ed edilizia abitativa	8 - Raumordnung und Wohnbau	2.758.144,88	2.348.756,75	85,16%	1.875.012,54	79,83%
9 - Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	9 - Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt	6.894.359,45	5.920.103,98	85,87%	5.201.384,29	87,86%
10 - Trasporti e diritto alla mobilità	10 - Transport und Recht auf Mobilitätsförderung	7.561.399,08	6.469.948,60	85,57%	5.118.976,05	79,12%
11 - Soccorso civile	11 - Rettungsdienst	190.979,04	183.131,56	95,89%	141.770,73	77,41%
12 - Diritti sociali, politiche sociali e famiglia	12 - Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	93.357.581,93	88.935.051,77	95,26%	86.215.407,89	96,94%
14 - Sviluppo economico e competitività	14 - Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit	10.233.532,02	7.657.279,40	74,83%	6.954.432,46	90,82%
15 - Politiche per il lavoro e la formazione professionale	15 - Arbeits- und Berufsausbildungspolitik	10.000,00	7.500,00	75,00%	-	0,00%
19 - Relazioni internazionali	19 - Internationale Beziehungen	30.000,00	25.500,00	85,00%	12.750,00	50,00%
20 - Fondi e accantonamenti	20 - Fonds und Rückstellungen	10.543.092,55	-	0,00%	-	0,00%
Totale	Summe	233.915.581,95	203.688.784,65	87,08 %	183.153.465,83	89,92 %

b) Laufende Ausgaben nach Produktionsfaktoren

b) Spese correnti per fattori di produzione

Macroaggregato	Makroaggregat	St. definitivi - Endgültige Ansätze	Impegni - Verpflichtungen	% imp. Verpfl.	Pagamenti - Zahlungen	% pag. Zahlung.
1 - Redditi da lavoro dipendente	1 - Einkommen aus nicht selbständiger Arbeit	51.065.012,24	49.194.367,94	96,34%	49.003.689,11	99,61%
2 - Imposte e tasse a carico dell'ente	2 - Steuern und Abgaben zu Lasten der Körperschaft	3.182.467,93	3.079.776,51	96,77%	2.653.948,30	86,17%
3 - Acquisto di beni e servizi	3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen	60.400.170,07	51.168.332,95	84,72%	36.056.867,07	70,47%
4 - Trasferimenti correnti	4 - Laufende Zuweisungen	102.844.176,42	98.521.620,64	95,80%	93.986.542,70	95,40%
7 - Interessi passivi	7 - Passivzinsen	65.854,49	56.758,68	86,19%	7.105,86	12,52%
8 - Altre spese per redditi da capitale	8 - Sonstige Ausgaben für Kapitalerträge	15.000,00	6.000,00	40,00%	-	0,00%
9 - Rimborsi e poste correttive delle entrate	9 - Rückerstattungen und Berichtigungsposten der Einnahme	986.072,42	887.336,07	89,99%	828.421,58	93,36%
10 - Altre spese correnti	10 - Sonstige laufende Ausgaben	15.356.828,38	774.591,86	5,04%	616.891,21	79,64%
Totale	Summe	233.915.581,95	203.688.784,65	87,08 %	183.153.465,83	89,92 %

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2022	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2022	25/41
--	---	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

c) Personalausgaben

Die Personalausgaben haben sich in den letzten drei Jahren wie folgt entwickelt:

c) Spese di personale

Le spese per il personale si sono sviluppate negli ultimi tre anni come segue:

	2020	2021	2022
Anzahl Bedienstete / numero dipendenti	1.072	1.067	1.067
Vollzeitäquivalente / equivalenti tempo pieno	913,68	899,47	898,71
Personalkosten / costi del personale	50.064.333,83	50.526.082,01	49.194.367,94
mittlere Personalkosten / costo medio per dipendente	54.794,17	56.173,17	54.738,87

Die Abfertigungen für das vom Dienst ausgeschiedene Personal und die Vorschüsse auf die Abfertigungen (TFR/TFS) betragen € 2.999.432,55 sind im Makroaggregat 4 gebucht worden.

Il TFR/TFS per il personale cessato e gli acconti sul TFR (allocati nel macro aggregato 4) ammontano ad € 2.999.432,55.-

Der Personalstand der Gemeinde ist am Ende des letzten Finanzjahres wie folgt gegliedert:

La situazione del personale alla fine dell'esercizio finanziario risulta la seguente:

Planstellen	Posti di ruolo	1060
Vollzeitäquivalente	Equivalenti tempo pieno	1.002,26
Bedienstete mit unbefristetem Arbeitsverhältnis	Dipendenti con rapporto a tempo indeterminato	927
Abwesende Bedienstete mit Anspruch auf Erhalt des Arbeitsplatzes	Dipendenti assenti con diritto al mantenimento del posto di lavoro	35
Durchschnittliches Dienstaltes Planstelleneinhaber	Anzianità media dipendenti con rapporto a tempo indeterminato	18,46
Bedienstete mit befristetem Arbeitsverhältnis	Dipendenti con rapporto a tempo determinato	54
Durchschnittliches Dienstaltes Personal mit befristetem Arbeitsverhältnis	Anzianità media del personale a rapporto determinato	0,34
Anzahl Inanspruchnahme Personal anderer Körperschaften	Numero dipendenti in servizio distaccati da altri enti	1
Anzahl zur Verfügungstellung Personal an andere Körperschaften	Numero dipendenti distaccati ad altri enti	5
Beschäftigte mit vollem Beschäftigungsmaß	Dipendenti a tempo pieno	778
Beschäftigte mit reduziertem Beschäftigungsmaß	Dipendenti con orario ridotto	204
Vollzeitäquivalent des am 31.12.2022 im Dienst stehenden Personals	Equivalenti a tempo pieno del personale in servizio il 31.12.2022	921,94

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2022	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2022	26/41
--	---	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Die Aufteilung des Personals nach Sprachgruppen ist folgende:		La ripartizione del personale riguardo l'appartenenza ai gruppi linguistici è la seguente:		
		Dt./ted.	Ita/ita.	Lad./lad
Sprachgruppenverhältnis in der Gemeinde laut letzter Volkszählung	Proporzionale gruppi linguistici nel Comune secondo l'ultimo censimento	25,52%	73,80%	0,68%
Aufteilung des Personals nach Sprachgruppen	Personale secondo gruppo linguistico	221	745	4

d) Passivzinsen und verschiedene Finanzaufwendungen

Im vergangenen Jahr gab es keine Ausgaben für Darlehenszinsen.

Die Darlehensrückzahlungsraten (die ausschließlich den Kapitalanteil des Restbetrags aus dem Rotationsfonds betreffen), belaufen sich auf € 933.682.

Die Einnahmen aus dem Landesbeitrag für Darlehensrückzahlungen in Höhe von € 1.275.899,82 sind durch ausdrückliche gesetzliche Bestimmung ausschließlich für die Finanzierung von Investitionen vorgesehen.

Die Belastung für die Gemeinde von € 933.682 bei einer Einwohnerzahl zum 31.12.2022 von 107.025 entspricht somit einer Pro-Kopf-Verschuldung von € 8,72.

Im Verhältnis zu den laufenden Ausgaben belaufen sich die Passivzinsen auf 0,00%.

Der Anteil der Passivzinsen der letzten Jahre kann aus nachstehender Tabelle entnommen werden:

2019	2020	2021	2022
0,00	0,00	0,00	0,00

d) Interessi passivi e oneri finanziari diversi

Lo scorso anno non risultano spese per interessi passivi su prestiti.

Le quote di rimborso mutui (riguardanti esclusivamente la parte capitale sui residui dal fondo di rotazione), ammontano ad € 933.682.

Le entrate del contributo provinciale per rimborso prestiti, pari ad € 1.275.899,82, sono destinate, per espressa disposizione di legge, esclusivamente al finanziamento degli investimenti.

Il carico per il Comune di € 933.682 con un numero di abitanti al 31.12.2022 di 107.025 corrisponde quindi ad un debito pro capite di € 8,72.

In relazione delle spese correnti gli interessi passivi raggiungono una percentuale dello 0,00%.

La percentuale delle spese per interessi degli ultimi anni può essere desunta dalla seguente tabella:

e) Verschuldung der Gemeinde

Die Gemeinde hat im letzten Jahr kein neues

e) Indebitamento del Comune

Il Comune l'anno scorso non ha assunto nuovi

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2022	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2022	27/41
--	---	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
-----------------------	-----------------------

Darlehen aufgenommen.

mutui.

Die Verschuldung der Gemeinde hat sich in den letzten Jahren wie folgt entwickelt:

L'evoluzione dell'indebitamento del Comune negli ultimi anni era la seguente:

Die Gemeinde hat im letzten Jahr keine Finanzgeschäfte mit Derivaten zu verzeichnen.

Non è stata rilasciata alcuna garanzia per organismi partecipati.

	2020	2021	2022
Restschuld Vorjahr / residuo anno precedente	10.714.626,87	9.780.944,74	8.847.262,61
neue Darlehen / nuovi mutui	-	-	-
Rückzahlung Kapital / rimborso capitale	933.682,13	933.682,13	933.682,13
Senkung wegen geringer Kosten und Darlehenswiderruf/riduzione da economia di spesa e da revoca mutui	-	-	-
vorzeitige Tilgung / rimborso anticipato	-	-	-
Restschuld am Ende des Jahres / residuo alla fine dell'anno	9.780.944,74	8.847.262,61	7.913.580,48

f) Finanzgeschäfte

f) negozi finanziari

Die Gemeinde hat keine Finanzgeschäfte mit Derivaten zu verzeichnen.

Nello scorso anno il Comune non aveva in essere contratti di finanza derivata.

g) Ausgaben auf Kapitalkonto

g) Spese in conto capitale

Im letzten Jahr waren folgende Ausgaben auf Kapitalkonto zu verzeichnen:

L'anno scorso il Comune ha sostenuto le seguenti spese in conto capitale:

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
-----------------------	-----------------------

Missione	Mission	St. definitivi - Endgültige Ansätze	Impegni - Verpflichtungen	% imp. Verpfl.	Pagamenti - Zahlungen	% pag. Zahlung.
1 - Servizi istituzionali, generali e di gestione	1 - Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gebarung	9.265.237,54	2.969.929,12	32,05%	2.338.642,38	78,74%
2 - Giustizia	2 - Gerichtswesen	-	-	0,00%	-	0,00%
3 - Ordine pubblico e sicurezza	3 - Öffentliche Ordnung und Sicherheit	147.398,36	72.015,38	48,86%	2.577,86	3,58%
4 - Istruzione e diritto allo studio	4 - Unterrichtswesen und Recht auf Bildung	61.158.056,78	15.196.308,54	24,85%	9.904.990,25	65,18%
5 - Tutela e valorizzazione dei beni e attività culturali	5 - Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	4.982.203,36	387.485,53	7,78%	274.632,24	70,88%
6 - Politiche giovanili, sport e tempo libero	6 - Jugend, Sport und Freizeit	7.405.344,51	3.366.754,11	45,46%	2.399.073,90	71,26%
7 - Turismo	7 - Fremdenverkehr	300.000,00	300.000,00	100,00%	270.000,00	90,00%
8 - Assetto del territorio ed edilizia abitativa	8 - Raumordnung und Wohnbau	10.720.838,77	4.090.614,83	38,16%	3.240.028,16	79,21%
9 - Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	9 - Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territorium und der Umwelt	16.727.167,78	6.219.028,86	37,18%	4.091.589,58	65,79%
10 - Trasporti e diritto alla mobilità	10 - Transport und Recht auf Mobilitätsförderung	78.008.559,92	25.369.568,92	32,52%	20.173.626,25	79,52%
11 - Soccorso civile	11 - Rettungsdienst	147.015,15	51.749,56	35,20%	3.779,56	7,30%
12 - Diritti sociali, politiche sociali e famiglia	12 - Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	7.329.034,60	2.756.359,02	37,61%	824.432,45	29,91%
14 - Sviluppo economico e competitività	14 - Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit	267.124,36	53.356,76	19,97%	26.336,75	49,36%
17 - Energia e diversificazione delle fonti energetiche	17 - Energie und Diversifikation der Energiequellen	1.213.440,98	1.213.440,98	100,00%	-	0,00%
19 - Relazioni internazionali	19 - Internationale Beziehungen	96.000,00	96.000,00	100,00%	48.000,00	50,00%
20 - Fondi e accantonamenti	20 - Fonds und Rückstellungen	3.558.194,38	-	0,00%	-	0,00%
Totale	Summe	201.325.616,49	62.142.611,61	30,87%	43.597.709,38	70,16%

Die Ausgaben auf Kapitalkonto wurden wie folgt finanziert:

Le spese in conto capitale sono state coperte come segue:

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2022	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2022	29/41
--	---	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
-----------------------	-----------------------

Eigene Mittel / mezzi propri	
Verwaltungsüberschuss / avanzo di amministrazione	14.718.034,88
Wirtschaftsüberschuss / avanzo economico	-
Veräußerung von Gütern / alienazione di beni	2.002.091,90
Baukostenabgabe / contributo costruzione	-
Erschließungsbeiträge / oneri di urbanizzazione	3.005.912,31
andere Einnahmen / altre entrate	21.493.185,10
Gesamt Eigenmittel / complessivo mezzi propri	41.219.224,19
Fremdmittel / mezzi di terzi	
Darlehen / prestiti	-
Schuldverschreibungen / prestiti obbligazionari	-
Beiträge der Eu / contributi CE	-
Beiträge des Staates / contributo statali	5.226.362,55
Beiträge der Region / contributi regionali	-
Beiträge des Landes / contributi provinciali	15.094.325,85
andere Beiträge / altri contributi	602.699,02
andere Mittel Dritter / altri mezzi di terzi	
Gesamt fremde Mittel / mezzi di terzi complessivo	20.923.387,42
Gesamt Mittel / mezzi complessivi	62.142.611,61

h) Deckung der Dienste

Für die verschiedenen Dienste wurden folgende Deckungen ermittelt:

h) Copertura dei servizi

Per i vari servizi si sono rilevate le seguenti coperture:

2022	Totale entrate	Totale spese	Differenza	Tasso copertura %
Impianti sportivi - Sportanlagen	1.882.608,46	9.570.277,11	- 7.687.668,65	19,67%
Refezioni scolastiche - Schulausspeisung	2.718.949,71	4.093.919,33	- 1.374.969,62	66,41%
Teatri, musei, gallerie ecc.	216.032,48	1.449.672,32	- 1.233.639,84	14,90%
Pompe funebri - Bestattung	1.063.373,01	1.230.964,86	- 167.591,85	86,39%

i) Auslagerung von Diensten

i) Esternalizzazione di servizi

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2022	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2022	30/41
--	---	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Dienst / servizio	Ausführender / incaricato	Zuweisung Betriebsspesen / trasf. Correnti	Zuweisung Investitionskosten / contributi di invest.
Sozialdienst/Servizi sociali	ASSB	81.314.388,37	1.778.633,19
Stadtreinigung/Igiene Urbana	SEAB	43.064,86	
Fognatura/Rete Idrica	SEAB		66.167,69
Erdgas/GAS	SEAB		1.213.425,90

j) Beteiligungen

Die Gemeinde hatte im letzten Finanzjahr folgende Beteiligungen und folgende finanzielle Beziehungen zu den beteiligten Einrichtungen:

j) Partecipazioni

Nell'ultimo esercizio finanziario il Comune aveva in atto le seguenti partecipazioni ed i seguenti rapporti finanziari con le partecipate:

Gemeinde Bozen		Comune Bolzano			
Einrichtung / istituzione	Zweck / scopo	Anteil Gemeinde / quota del comune	Zuweisung Betriebsspesen / trasferimenti correnti	Kapitalbeiträge / contributi di investimento	Erlöse für Gemeinde / ricavi del comune
ASSB	Gestione servizi sociali	100%	82.724.660,75	1.778.633,19	0,00
E.A. Magazzini Generali	Gestione magazzini a Bolzano e dintorni	30%	0,00	0,00	0,00
E.A. Teatro Stabile Bolzano	Diffusione teatro nazionale	60%	1.097.700,00	0,00	0,00
Fondazione Busoni Mahler	Organizzazione concorso Busoni e perfezionamento musicale	80%	516.810,00	0,00	0,00
Fondazione Castelli	Gestione castelli Roncolo e Mareccio	100%	629.419,00	200.000,00	0,00
Fondazione Haydn	Contribuzione ed elevazione cultura musicale	8,33%	430.100,00	0,00	0,00
Fondazione Teatro e Auditorium VBB	Gestione Teatro e Auditorium	50%	1.360.100,00	161.507,73	0,00
Vereinigte Bühnen Bozen	Ente teatrale in lingua tedesca	20%	382.800,00	0,00	0,00
Alperia spa	Produzione energia elettrica	21,00%	0,00	0,00	0,00
Alto Adige Riscossioni spa	Attività di riscossione coattiva	4,10%	0,00	0,00	0,00
Autostrada del Brennero spa	Gestione A22	4,22%	0,00	0,00	0,00
AREALE BZ	Gestione areale ferroviario	50,00%	0,00	0,00	0,00
Banca Popolare etica soc. coop.		0,03%	0,00	0,00	0,00
Consorzio dei Comuni BZ	Tutela e assistenza di Comuni e Comunità Comprensoriali	0,81%	0,00	0,00	0,00
Scarl	Gestione Impianti e servizi ambientali	43,86%	0,00	0,00	0,00
Ecocenter spa		4,62%	0,00	0,00	0,00
Fiera Bolzano spa	Gestione Fiera				
SASA BZ	Trasporto pubblico	6,3%	0,00	0,00	0,00
SEAB spa	Gestione settore energetico	99,00%	34.202,00	1.279.608,76	0,00
Unifarm spa	Commercio all'ingrosso di medicinali	1,33%	0,00	0,00	0,00

Die Gemeinde hatte im letzten Finanzjahr mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 89 vom 20.12.2021 die periodische Revision aller bestehenden Beteiligungen vorgenommen, und dabei insbesondere die Folgemaßnahmen für die Rationalisierung der gehaltenen Anteil von 50% an der Gesellschaft Areal Bozen AG beschlossen.

Il Comune ha approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 89 dd 20.12.2021 la revisione periodica delle partecipazioni societarie pubbliche e ha inoltre deliberato di dare corso con atti consequenziali alla razionalizzazione della partecipazione del 50% detenuta nella società Areale Bolzano Spa.

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2022	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2022	32/41
--	---	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

k) Verwaltungsstrafen für die Verletzung der Bestimmungen des Straßenverkehrskodes (Art. 208 DPR 285/92)

Im letzten Jahr wurden folgende Beträge für Verwaltungsstrafen für Übertretungen der Straßenverkehrsordnung festgestellt bzw. eingehoben:

k) Sanzioni amministrative pecuniarie per violazione codice della strada (art. 208 d.lgs. 285/92)

L'anno scorso per sanzioni per violazione del codice della strada sono stati accertati e rispettivamente riscossi, i seguenti importi:

Anzahl Bescheide / numero verbali	Betrag / importo	eingehoben / riscosso	noch ausständig / ancora da riscuotere
78.835	7.742.415,14	4.590.741,58	3.151.673,56

l) Leasingverträge

Die Gemeinde hat im letzten Jahr keine Leasingverträge zu verzeichnen.

l) Contratti di leasing

Il Comune l'anno scorso non aveva in essere alcun contratto di leasing.

m) Mehrwertsteuerbuchführung

m) Contabilità IVA

Mehrwertsteuerguthaben im Vorjahr	Iva a credito anno precedente	1.872.149,66
davon mittels F24 kompensiert	di cui compensato in F24	-1.800.000,00
Guthaben Mehrwertsteuer im Bezugsjahr	credito IVA nell'anno di riferimento	2.994.398,77
Schuld Mehrwertsteuer im Bezugsjahr	debito IVA nell'anno di riferimento	-2.149.846,13
Mehrwertsteuereinzahlungen	versamenti IVA	0,00
Mehrwertsteuerguthaben am Jahresende	Iva a credito fine anno	916.702,30
	Versamenti Split payment con F24 (gestione separata)	3.514.379,18

n) Durchgangsposten

n) Servizi per conto terzi

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2022	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2022	33/41
---	--	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

	Previsioni 2022	Definitivo 2022
Einbehalte für Sozialbeiträge des Personals / ritenute previdenziali ed assistenziali del personale	5.000.000,00	4.320.588,53
Steuereinbehalte / ritenute erariali	2.022.000,00	636.553,02
Ökonomatsfond /fondo del servizio di economato	42.280,39	42.240,39
Zahlungen Splitpayment / versamenti split payment	20.300.000,00	10.940.463,98
Andere Einbehalte für Personal / altre ritenute al personale	10.886.000,00	5.861.509,79
Nicht erfolgreich abgeschlossene Ausgaben/ spese non andate a buon fine	161.350,54	126.032,86
Einnahmen aus der Verwaltung der gebundenen Einhebungen der Lokalkörperschaften/ entrate derivanti dalla gestione degli incassi vincolati degli enti locali	39.999.719,61	12.714.874,29
Kautionen / depositi cauzionali	2.978.010,87	837.138,19
Dienste für Dritte / servizi per conto terzi	0,00	0,00
Altre entrate per conto terzi	686.680,55	388.223,07
Summe/Totale	82.076.041,96	35.867.624,12

o) Nationaler Plan für Aufbau und Resilienz (PNRR)

Das Revisorenkollegium hat geprüft und festgestellt, dass die Körperschaft die Mittel des PNRR-PNC gemäß den Angaben in der FAQ Nr. 48 von Arconet korrekt verbucht hat und die Einnahmen- und Ausgabenkapitel gemäß den Angaben im MinisterialDK des MEF vom 11. Oktober 2022 korrekt abgegrenzt abgegrenzt hat.

Das Revisorenkollegium hat geprüft und festgestellt, dass die Körperschaft:

- den Beschluss gefasst hat, "nicht native" PNRR-Mittel anzuerkennen;
- die befristeten Einstellungsverzichtserklärungen des PNRR nicht in Anspruch genommen hat.

o) Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR)

L'Organo di revisione ha verificato che l'Ente ha correttamente contabilizzato le risorse PNRR-PNC in base alle indicazioni di cui alla FAQ n.48 di Arconet nonché ha ha correttamente perimetrato i capitoli di entrata e di spesa secondo le indicazioni del D.M. MEF 11 ottobre 2022.

L'Organo di revisione ha verificato che l'Ente:

- ha assunto la delibera di ricognizione dei fondi PNRR "non nativi";
- non si è avvalso delle deroghe assunzionali a tempo determinato per il PNRR.

Analyse und Bewertung der außerordentlichen Verbindlichkeiten

Die Gemeinde hat im Finanzjahr 2022 folgende

Analisi e valutazione dei debiti fuori bilancio

Il Comune, nell'esercizio finanziario 2022 ha riconosciuto i seguenti debiti fuori bilancio:

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2022	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2022	34/41
--	---	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

außeretatmäßigen Verbindlichkeiten anerkannt:

Beschl. des G.rates / del. del C. Comunale	Grund - Motivo	Betrag / Importo
Delibera n.3 dd 22/02/2022 - Delibera n. 23 dd 24/05/2022 - Delibera n. 36 dd 26/07/2022 - Delibera n. 37 dd 26/07/2022 - Delibera n. 66 dd 14/12/2022	Urteile - Zahlungsbefehle - Schiedssprüche - Vergleiche / sentenze - decreti inguntivi - lodi arbitrali - transazioni	265.543,90
Delibera n.32 dd 14/06/2022	Erwerb von Gütern und Dienstleistungen für öffentliche Funktionen / acquisizione di beni e servizi per l'espletamento di pubbliche funzioni	155,00

Die diesbezüglichen Beschlüsse wurden an den Rechnungshof übermittelt.

Le relative delibere sono state trasmesse alla Corte dei conti.

Die Entwicklung der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten in den letzten drei Jahren ist folgende:

Lo sviluppo dei debiti fuori bilancio negli ultimi anni è il seguente:

2020	2021	2022
195.677,33	238.517,53	265.698,90

Parameter zur Überprüfung des strukturellen Defizites

Die Körperschaft hält gemäß Haushaltsrechnung 2022 alle Parameter betreffend die Überprüfung des strukturellen Defizites ein.

Parametri di riscontro della situazione di deficitarietà strutturale

Nel rendiconto 2022, l'ente, rispetta tutti i parametri di riscontro della situazione di deficitarietà strutturale pubblicati.

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2022	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2022	35/41
--	---	-------

Abrechnungen der Rechnungsführer

Die internen Rechnungsführer haben innerhalb des von der Verordnung für das Rechnungswesen vorgesehenen Termins der Verwaltung die Abrechnung vorgelegt.

Resa dei conti degli agenti contabili

Gli agenti contabili hanno reso il conto della loro gestione entro il termine previsto dal regolamento contabile.

Forderungen und Guthaben gegenüber beteiligten Gesellschaften

Die Forderungen und Guthaben der Gemeinde gegenüber Betrieben und Gesellschaften, an denen sie beteiligt ist, waren am 31/12/2022 folgende:

Crediti e debiti nei confronti di società partecipate

I debiti e crediti del comune nei confronti di aziende speciali e delle società partecipate al 31/12/2022 erano i seguenti:

	GESELLSCHAFT/SOCIETA'	SCHULDEN/DEBITI	GUTHABEN/CREDITI
1	ALPERIA SPA	7.947.303,60	1.082,99
2	ALTO ADIGE RISCOSSIONI SPA	28.141,82	0
3	AREALE SPA	0	0
4	AZIENDA SERVIZI SOCIALI DI BOLZANO	3.360.874,43	47.670,00
5	ECO CENTER SPA	6.101,28	895.349,11
6	ENTE AUTONOMO MAGAZZINI GENERALI DI BOLZANO	0,00	0,00
7	ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO	90.700,00	0,00
8	FONDAZIONE CASTELLI DI BOLZANO	77.419,00	0,00
9	FONDAZIONE BUSONI – MAHLER	47.010,00	2.559,00
10	FONDAZIONE ORCHESTRA SINFONICA HAYDN BOLZANO E TRENTO	39.100,00	0
11	FONDAZIONE TEATRO COMUNALE E AUDITORIUM	142.171,50	12.203,42
12	FUNIVIA DEL COLLE SRL	0	0
13	SASA SPA	24.256,93	0
14	SEAB SPA	2.866.876,25	2.151.129,06
	TOTALE	14.629.954,81	3.109.993,58

Das Kollegium der Rechnungsrevisoren hält fest, dass derzeit noch nicht alle beteiligten Gesellschaften die durch deren Revisoren beglaubigte Saldenbestätigungen gemäß Art 11 Abs. 6 Buchstabe j des GVD 118/2011 erstellt haben.

L'Organo di Revisione evidenzia che non tutte le società partecipate ha fatto pervenire il prospetto di riconciliazione asseverato dai propri revisori ex art. 11 c. 6 lett. j D.Lgs 118/201.

ERFOLGSRECHNUNG

Die Erfolgsrechnung gibt Aufschluss über die positiven und negativen Komponenten der Tätigkeit der Gemeinde.

CONTO ECONOMICO

Nel conto economico sono rilevate le componenti positive e negative dell'attività del Comune.

			2022	2021
A	Positive Komponenten der Gebarung	componenti positivi della gestione	225.038.361,50	227.017.589,87
B	Negative Komponenten der Gebarung	componenti negativi della gestione	230.009.730,30	219.150.035,41
	Differenz zwischen pos. + neg. Komp. (A-B)	Diff. tra comp. pos. e neg. (A-B)	-4.971.368,80	7.867.554,46
C	Finanzerträge und -lasten	Proventi ed oneri finanziari	7.884.979,55	9.568.199,05
	Finanzerträge	proventi finanziari	7.939.666,31	9.572.373,47
	Finanzlasten	oneri finanziari	54.686,76	4.174,42
D	Wertberichtigungen	Rettifica di valore attività finanziarie	0,00	0,00
	Aufwertungen	Rivalutazioni	0,00	0,00
	Abwertungen	Svalutazioni	0,00	0,00
E	Außerordentliche Erträge und Lasten	Proventi ed oneri straordinari	33.674.503,26	10.297.284,78
	Außerordentliche Erträge	proventi straordinari	37.281.236,21	13.695.019,80
	Außerordentliche Lasten	oneri straordinari	3.606.732,95	3.397.735,02
	Ergebnis vor Steuern (A-B+C+D+E)	Risultato prima delle imposte (A-B+C+D+E)	36.574.639,01	27.737.212,38
	Steuern	Imposte	2.800.000,00	2.700.000,00
	Betriebsergebnis	Risultato d'esercizio	33.774.639,01	25.037.212,38

VERMÖGENSRECHNUNG

Hinsichtlich der Vermögensrechnung haben sich im letzten Jahr folgende Änderungen ergeben:

CONTO DEL PATRIMONIO

Nel conto del patrimonio, l'anno scorso di sono verificate le seguenti variazioni:

AKTIVA / ATTIVO	2022	2021
A) GUTHABEN GEBENÜBER STAAT UND ANDERE KÖRPERSCHAFTEN / CREDITI VS. STATO ED ALTRE AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	0,00	0,00
B) IMMOBILIZZAZIONI	988.957.998,50	952.630.954,45
I. immaterielle Anlagegüter / Immobilizzazioni immateriali	1.105.658,92	1.551.976,79
II. materielle Anlagegüter / Immobilizzazioni materiali	746.415.095,63	709.598.883,00
<i>Demanialgüter / beni demaniali</i>	267.855.754,22	245.724.272,33
<i>III. Altre immobilizzazione materiali</i>	399.170.505,00	393.284.114,93
<i>Immobilizzazioni in corso e acconti</i>	79.388.836,41	70.590.495,74
IV. Finanzanlagen / Immobilizzazioni Finanziarie	241.437.243,95	241.480.094,66
C) UMLAUFVERMÖGEN / ATTIVO CIRCOLANTE	300.841.978,86	253.054.279,81
I. Vorräte / Rimanenze	735.203,33	801.189,72
II. Forderungen / Crediti	159.042.424,10	114.933.399,71
III. Finanzanlagen, die keine Anlagegüter darstellen / Attività finanziarie che non costituiscono immobilizzi	0,00	0,00
IV. Flüssige Mittel / Disponibilità liquide	141.064.351,43	137.319.690,38
D) antizipative und transitorische Rechnungsabgrenzungen / ratei e risconti	38.362,66	1.347,07
I. Ratei attivi	0,00	0,00
II. Risconti attivi	38.362,66	1.347,07
GESAMT AKTIVA / TOTALE DELL'ATTIVO (A+B+C+D)	1.289.838.340,02	1.205.686.581,33

PASSIVA / PASSIVO	2022	2021
A) EIGENKAPITAL / PATRIMONIO NETTO	863.944.783,93	816.595.120,64
I. Dotationsfond / Fondo di dotazione	41.589.174,17	41.589.174,17
II. Reserven/Riserve	681.336.636,18	667.761.611,90
III. Erfolgsergebnis / Risultato economico dell'esercizio	33.774.639,01	25.037.212,68
IV. Erfolgsergebnisse voriger Jahre/ Risultati economici di esercizi precedenti	107.244.334,57	82.207.121,89
B) RISIKO- UND ABGABENRÜCKSTELLUNGEN / FONDI PER RISCHI ED ONERI (altri/Andere)	2.045.593,50	485.507,00
C) ABFERTIGUNGEN / TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO	1.758.988,00	240.000,00
D) VERBINDLICHKEITEN / DEBITI	70.847.275,27	65.311.148,93
1. Verbindlichkeiten aus Finanzierungen/Debiti da finanziamento	7.913.580,48	11.551.026,31
2. Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten/Debiti verso fornitori	31.616.467,55	24.326.334,85
3. Anzahlungen/Acconti	14.862.869,22	14.820.374,22
4. Verbindlichkeiten aus Zuwendungen und Beiträgen/Debiti per trasferimenti e contributi	9.990.034,03	4.962.578,42
5. Sonstige Verbindlichkeiten/Altri debiti	6.464.323,99	9.650.835,13
E) ANTIZIPATIVE UND TRANSITORISCHE RECHNUNGSABGRENZUNGEN/RATEI E RISCOINTI E CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	351.241.699,32	323.054.804,76
I. Transitorische Passiva/Ratei passivi	3.232.352,40	2.994.000,00
II. Rechnungsabgrenzungen/Risconti passivi	348.009.346,92	320.060.804,76
SUMME DER PASSIVA TOTALE DEL PASSIVO (A+B+C+D+E)	1.289.838.340,02	1.205.686.581,33

BERICHT DES GEMEINDE-AUSSCHUSSES ZUR ABSCHLUSSRECHNUNG

Das Rechnungsprüfungsorgan bestätigt, dass der Gemeindeausschuss den Bericht zur Abschlussrechnung, mit welchem die Wirksamkeit der Verwaltungstätigkeit mit Bezug auf die genehmigten Programme und auf die bestrittenen Kosten bewertet wird, erstellt.

Im Bericht sind die Kriterien für die Bewertung des Vermögens und der Wirtschaftsfaktoren, die Analyse der wesentlichen Abweichungen von den Ansätzen und die diesbezüglichen Gründe enthalten.

Gebärungskontrolle

Die mit der internen Gebärungskontrolle beauftragte Dienststelle hat den Bericht über die Erreichung der Ziele ausgearbeitet und wird diesen im Monat April 2023 den Verwaltern vorlegen.

Verzeichnis der Empfänger von Begünstigungen

Die Gemeinde hat im letzten Jahr das gemäß Art. 1 des DPR Nr. 118 vom 07.04.2000 vorgesehene Verzeichnis der Empfänger von Begünstigungen geführt und auf der Homepage der Gemeinde veröffentlicht.

Zahlungspünktlichkeit

Die Verwaltung hat im Sinne des Art. 41 des Gesetzesdekretes Nr. 66/2014 die Aufstellung über die Einhaltung der Zahlungsziele erstellt und veröffentlicht die diesbezüglichen Daten in der Rubrik -Transparente Verwaltung - auf der eigenen Homepage.

Plattform zur Bestätigung der Guthaben

Die Körperschaft hat die im Sinne des Art. 7 bis, Abs. 4 und 5 des L.D. 35/2013 vorgesehenen Verfahren zur Anwendung gebracht.

RELAZIONE DELLA GIUNTA AL RENDICONTO

L'organo di revisione attesta che la relazione predisposta dalla giunta esprime le valutazioni di efficacia dell'azione condotta sulla base dei risultati conseguiti in rapporto ai programmi ed ai costi sostenuti.

Nella relazione sono evidenziati i criteri di valutazione del patrimonio e delle componenti economiche, l'analisi dei principali scostamenti intervenuti rispetto alle previsioni e le motivazioni delle cause che li hanno determinati.

Controllo di gestione

Il servizio incaricato del controllo di gestione interno ha presentato la relazione sul raggiungimento degli obiettivi che sarà sottoposto agli Amministratori nel mese di aprile 2023.

Albo dei beneficiari di contributi e benefici di natura economica

Durante lo scorso anno, il Comune ha tenuto l'anno scorso l'albo dei beneficiari ai sensi dell'articolo 1 del DPR n. 118 del 7 aprile 2000 e l'ha pubblicato sul proprio sito.

Tempestività dei pagamenti

L'amministrazione ha fornito il prospetto sulla tempestività dei pagamenti ai sensi dell'art. 41 dd. Decreto-legge 66/2014 e pubblica i relativi dati sulla rubrica – amministrazione trasparente – del proprio sito.

Piattaforma certificazioni crediti

L'ente ha dato attuazione alle procedure di cui ai co. 4 e 5 dell'art. 7 bis del D.L. 35/2013.

NICHT BEHOBENE UNREGELMÄSSIGKEITEN, BEMERKUNGEN, VORSCHLÄGE

Das Rechnungsprüfungsorgan hat keine Verwaltungs – und Buchhaltungsunregelmäßigkeiten im Laufe des Finanzjahres festgestellt.

Das Rechnungsprüfungsorgan bestätigt:

- Ø Wahrhaftigkeit der Ergebnisse der Finanzgebarung (*Einhaltung der Regeln für die Feststellung und Verpflichtung, Einbringlichkeit der Schulden, Beachtung des finanziellen Ausgleiches, außeretatmäßige Verbindlichkeiten usw.*);
- Ø Einhaltung der Ziele des öffentlichen Finanzwesens;
- Ø Wahrhaftigkeit der wirtschaftlichen Ergebnisse (*Einhaltung der Grundsätze der wirtschaftlichen Zuordnung, korrekten und vollständigen Erfassung der aktiven und passiven Elemente, Buchhaltungsunterlagen und Aufstellungen zur Erfassung der Daten*);
- Ø Wahrhaftigkeit der Bewertung (*Beachtung der Grundsätze der Bewertung und Klassifizierung, Zusammenführung der Werte des Inventars*);

IRREGOLARITA' NON SANATE, RILIEVI, CONSIDERAZIONI E PROPOSTE

L'organo di revisione non ha rilevato irregolarità amministrative e contabili durante l'esercizio.

L'organo di revisione attesta:

- Ø attendibilità delle risultanze della gestione finanziaria (*rispetto delle regole e dei principi per l'accertamento e l'impegno, esigibilità dei crediti, salvaguardia degli equilibri finanziari anche prospettici, debiti fuori bilancio, ecc.*);
- Ø rispetto degli obiettivi di finanza pubblica;
- Ø attendibilità dei risultati economici generali e di dettaglio (*rispetto della competenza economica, completa e corretta rilevazione dei componenti economici positivi e negativi, scritture contabili o carte di lavoro a supporto dei dati rilevati*);
- Ø attendibilità dei valori patrimoniali (*rispetto dei principi contabili per la valutazione e classificazione, conciliazione dei valori con gli inventari*);

SCHLUSSBEMERKUNGEN

Unter Berücksichtigung der obigen Darlegungen, Feststellungen und Vorschläge wird die Übereinstimmung der Abschlussrechnung mit den Ergebnissen aus der Buchhaltung bestätigt und ein positives Gutachten zur Genehmigung der Abschlussrechnung 2022 erteilt. Es wird vorgeschlagen, einen Teil des verfügbaren Verwaltungsüberschusses für die im vorliegenden Bericht angeführten Zwecke zu verwenden. (Investitionsausgaben, Rückstände mit zweifelhafter Einbringlichkeit, wahrscheinliche Verpflichtungen).

Das Revisorenkollegium

Dott. Rag. Renato Bonsignori

Dott.ssa Giorgia Daprà

Dott. Michael Thaler

digital unterzeichnet

CONCLUSIONI

Tenuto conto di tutto quanto esposto, rilevato e proposto, si attesta la corrispondenza del rendiconto alle risultanze della gestione, si esprime parere favorevole per l'approvazione del rendiconto dell'esercizio finanziario 2022 e si propone di vincolare una parte dell'avanzo di amministrazione disponibile per le finalità indicate nella presente relazione (spese in conto capitale, residui attivi di dubbia esigibilità, passività potenziali probabili).

Il Collegio dei Revisori

Dott. Rag. Renato Bonsignori

Dott.ssa Giorgia Daprà

Dott. Michael Thaler

firmato Digitalmente